綜合新聞

禺山總公所職員交代 定期舉行農年慶會訊

（續）各新舊職員暨該所屬男女鄉親皆依時蒞會 隨即按大會程序，公開複選，選舉結果，周國棟蟬聯該總公所第三十六屆執行常務，當選執行委員有曹仲雅 董毅賢，甘毅生，江焯煊 葉卓華，周容堅，徐慕儒，謝程駒等，董毅賢爲中文書記 曹仲雅爲西文書記，及財政主任，監察常務周鏡基，監察委員有黃滔，蘇新榮，楊恩葵，董鏡清 楊榮華，及董啓康等，又實業部長爲曹仲雅，中文書記甘毅生 西文書記徐慕儒，財政主任江焯煊，劉桂潮爲遊藝部長，江焯煊副之，張文敦爲中文書記，周容堅副之，曹卓新爲西文書記，謝程駒副之，謝桂垣爲財政主任，蘇新榮副之，張文敦爲音樂組長，謝程駒爲體育組長，董鏡清爲調查主任，謝程駒，周沛全副之，謝永新爲審核主任，周沛全，謝程駒副之，謝永新爲慈善主任，江榮柏，董鏡基副之，中文交際主任謝程駒，謝永新副之，西文交際主任黃庚揚，曹溥恩副之，當年顧問周幹芬，劉煥堯，江炳林，曹仲雅爲議長，周國棟副之，葉卓華爲昌後堂堂長，段沛楷爲中文書記，蘇垣芬副之，楊根蘆爲西文書記，曹溥恩副之，周鏡基爲財政主任，楊榮華副之，其餘各部門幹事，評議員共數十人 複選分科完竣後，旋即舉行交代禮，由監察常務周鏡基監誓就職，

（未完）

嘉禾重映「鬼馬雙星」

（雲訊）雲埠嘉禾大戲院，爲酬謝觀衆 將「鬼馬雙星」拷具延期運往美加各埠，於廿一日重映，同時選映王羽及勝新太郎合演之「獨臂刀大戰盲俠」

廖武威堂職員交代

雲訊：廖武威堂定期於本月廿伍日（星期六）下午一時，舉行新舊職員交代禮，希廖族宗人依時赴會。

全加李氏總公所選出今年新職員

宣傳主任大盛，幹事毓芬，興垣，雨芳，顯輝，亮鑑，調查主任漢邦 幹事壽祺，景仁，惠珍，庚金，本柱 福利主任孚南，幹事仁學，興文，湯芬，世偉，天好，核數主任齊富，幹事文達，祥啓，永良，健業，漢明。

實業部職員；顧問：呂如，矩悅，董事王孫，道全，亮輝，波來，君立，東海，明甫，亮漢，烱康，顯榮，北進，漢南，俊南，長迪，松盛 候補董事：自南，世偉，縵龍，董事長波來，副亮漢 文書，松盛，北進，理財君立，道全，交際顯榮 烱康，稽核：漢南，明甫。

該總公所並定於元月廿六日（星期日）下午二時，與實業部月刊社，一同舉行交代典禮，敬設酒會聯歡。

「三續完」

殷商關朝練元配 潘氏太夫人仙遊

（雲訊）本埠殷商關朝練翁之元配潘氏太夫人，開平龍岡里人，痛於壹九七五年一月十七日九時拾伍分在聖保羅醫院仙遊，積閏享壽七拾七歲 兒孫滿堂，爲人和藹可親 宅心慈祥，相夫教子，持家有方，親友聞訊，均皆惋惜，擇於同月廿四日下午三時，假座丹李維街暗市黨殯儀館舉行歸土禮，卜葬於科市蘭墓園

招請女職員一名

應徵者要講得，寫得，流利中英文書信及識用英文打字機，薪金請來面議。
717 E. Broadway, Vancouver, B. C.

承接裝置噴水機構

有關旅店，旅館，防火燭噴射機構之設計，與按揚工程，有意者請與
Bur-Mar Mechanical, Phone 937-5034, 636-6800 洽商。

列治文屋地

近第一路 全部新區，地大，首期四千 勿失良机。

十一組柏文

MINEY埠 每年收租一萬七千元，首期三萬，好銀。

東區十街仔屋

卜下仔屋 全部裝新三房一廳，另收租每月三百元。請電好彩實業公司楊定國
公司 278-8933 住家 266-0467

列治文仔屋

第三路，每邊四睡房，約十五年新，地大，要價十萬四千九，好銀期，隨時可以觀看。

宜僱經驗管電力車機

須能車小衫領帶，及邊緣與婦女襯衣各部門工作，並須經驗車鈕門，與經驗蒸氣熨衣者。請到167 West Pender St, 洽商。

夜總會餐館出賣

位於固蘭胡街樹林區的商店市場，取價六萬九千五百元，有一百個座位，廚房設計優良，華麗地位兼好批約，急賣，前途好。與 P. Haladin 530-2680
Gr. Van, Rlty. 327-6931

宜經驗女長工企枱壹名

須識英語，如意者下午四時後到八貳〇百老匯街西，電話八七九、六貳〇八

JOHN K. CHEUNG & CO.
Accounting & Taxation (688-9848)
張國政遷址啓事
敬啓者：本事務所現已遷往緬街四二六號二樓辦公，專理大小賬務及填報入息稅等，歡迎垂詢。
免費答覆，並竭誠代爲服務
張國政會計事務所謹啓

雲高華(卑詩)保險有限公司：Vancouver Holding (B.C.) Ltd.
專營保險業務，有四十餘年經驗，服務週到，歡迎僑胞賜顧。
汽車意外，房屋樓宇，大小生意，金銀珠寶，海航貨運，火燭偷盜，種種保險，
本公司爲便利僑胞購買或詢問保險事務，特委董事簡建業君，每逢星期六及星期日下午壹時至六時，在華區簡氏公司恭迎候駕 歡迎華僑電話預約時間。
專業代理人：簡建業。電話：732-7306, 683-1724
華區辦事處：103 E. Pender St., Vancouver, B. C.

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKERY & RESTAURANT LTD.
168 EAST PENDER ST.,
Telephone: 689-7835
承接訂製各欵婚禮壽慶花糕社團茶會特式点心中秋月餅中西式餐歡迎惠顧

富春花屋
FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rlty. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B. C.
Tel. 682-1946
伍黃秀英主理
專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，攀花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧，無任歡迎。

國際保健藥業公司 喜市定街東八式五號
◇獨家經銷——跌打風濕膏 消炎鎮痛，追風去濕，一貼見功，「喘敵」哮喘內服根治劑，「仙后」「胃靈」胃痛特效，專治潰瘍「滅痔丸」獨步內外痔瘻，毋須開刀，「龍虎露」固腎持久，即時生效，止遺，療痿，一月見功，「早洩陽痿特效劑」，另性用丸葯廿餘種，價廉實效。
◇即到即食 三鮮，八珍，蝦蟹麪，晶米粉，伊麪，每元六包 每箱四元半起，平火好味。
◇家用藥材 什貨，保健衞生天然食物，飲品各種維他命丸，中西兼備
▲選辦男婦內外科用之各類成葯「三鞭」「蛤蚧」「風濕」「大補」等三百多種，零沽批發，一律歡迎。
營業時間：上午十時半至下午六時。
郵購請寄：825 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
域埠分銷處：福安榮 555 Fisgard St.,

新華國貨公司
New Chin Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C. V6A 1P2
Tel. 681-6037
新華國貨公司鳴謝
本公司於去年十二月十七日開張營業，荷蒙各商號與及親朋戚友贈送鮮花鏡畫，点綴增光，芬芳四溢，拜領之餘，不勝銘感，謹此致謝。
新華國貨公司仝人鞠躬

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄 每箱十弍罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐
歡迎飡館及家座選用，價廉物美，保證滿意，零沽批發，一律歡迎。

雲高華 華新書局
給我鬱金香二元 林中一元一依達 芳鄰一元四毛五情痴一元三楊天成 怨女痴男一元二 玲玲三元楊天成 學府情潮一元四凱綸著 晨星五元 天涯追踪九毛五林茵著星河二元七 古銅色的愛情一元七毛五方琪著 烟波江上愁一元三毛五凌鈞著 點點星塵一元三毛五嚴沁著 失去陽光的人一元三毛五嚴沁著 特約女郎一元何行午夜共舞一元八 儻歡陷阱一元一毛五夏飛著 金心，甜心一元一毛五夏飛著
鐵夢一元三蕾著癡心人五元三 洪流七毛龍巖著四個夏天九毛 致富捷徑一元大呂斯著離情九毛 家庭實用常識新編一元四李怡著 流行社交英語會話八毛五 廿八天英語會話一元陳信編 初給英語會話七毛船五元七瓊瑤 幽谷幽魂全三册四元大毛五倪匡
（外埠另加郵費）
Wah Sun Book Shop, 78 E Pender St., Vancouver 4, B. C.
中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華 每册三元六毛
復仇谷全四册五元孫玉鑫著 春雨濺紅花全二册二元大蕭逸著 柳木劍魂全二册二元七周矢行著 殘梅俠影全三册三元七毛五高皐著 金蔡神劍全二册三元五曹若冰著 魔中俠全五册六元七曹若冰著 絕情十三郎全三册三元九曹若冰著 博命巾全五册九元八柳殘陽著 鵰膽虎全四册八元八司馬翎著 龍虎雙俠全三册三元五秦紅著 金獅吼全四册五元二秦紅著 孤劍驚虹全三册四元二林萬著
珍珠令全六册八元二東方玉著 驚字旗全二册三元六東方玉著 洗心環全三册四元六毛五東方英 流星蝴蝶劍全三册三元五古龍著 武林外史全六册拾參元三毛古龍著 魔劍恩仇全五册七元五林菲著 八荒飛龍亂二元二 鐵布衫一元八

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284
實事實業燕梳有限公司
本公司現經省政府指派代理省府各種燕梳，僑胞轉換一九七四年車牌及省府汽車保險，敬請 駕臨，竭誠服務
黃秀英 伍
本號每日接有住屋柏文商業樓新盤，歡請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。
楊志清 324-4218
鍾天勝 876 4575
伍澤濂 733-5743
鍾偉業 325-7496
伍澤森 327-7842
黃廣庭 980-3098
最近接到新盤
▲四九零六號古壁街，兩睡房飄屋，土庫有三睡房廚房浴室，獨立門戶，新石米墻，屋主已購新屋，五萬餘元。
▲域多利近五十街，一廳三睡房，土庫另有兩睡房廁所等，該屋內外翻新，風景優美，平賣五萬餘。伍澤森
▲十三組新型楷文，第一街夾四孖素，材料上等而華麗，廳房特別寬大，全部硬木地台，投資良機
△八〇四西十九街，兩廳四房，內部全新裝修，一切新式設備，土庫另有四房一廳廚房水圊，取價六萬餘元 鍾偉業
▲四四八西十九街，上下共三間水圊，兩廳三房，土庫有兩房及水圊，石米牆，內部名貴大方，六萬餘元 鍾偉業
▲經濟抵買十五年新三睡房住宅，自動暖氣熱水，闊大游戲室，屋蓋一年新，業主置有新屋，開價四萬二萬千元，價錢還有商量，問伍澤濂
▲東區石米墻新住宅，首次出賣，位東區威廉街，五大廳房，客廳走廊全鋪地氈，土庫另有一房一圊所，開價四萬三千五百元，抵買到極。問伍澤濂
▲新建孖屋，每組三睡房，各自暖氣熱水電錶，自住一組，一組出租，最合經濟，取價八萬九千元。問伍澤濂
▲賺銀雜貨店連實業，每月生意達兩萬，利錢深，有飄廳房可住，做幾年便可退休，詳情請問伍澤濂
▲市郊小雜貨店，附近無競爭，寬闊舖面，門前有停車場，位於交通孔道，夏季每月生意二萬七千元，連貨業只賣十叁萬。問伍澤濂
▲外賣中餐室，費用輕，利錢重，每月生意一萬餘，連送飡車三輛，開價十一萬。問伍澤濂
▲一庫兩睡房飄屋，全土庫，石米牆身，近交通學校，平賣四萬四千五百元，請多觀還價。
▲唐人埠上下冒孖屋，八五四號片打街，內部全部裝新，新電線，煖爐，水喉浴室等，開價四萬九千五。
▲新屋地段一幅，在七百號菲李沙街，可建華麗大屋，或上下層孖屋，或可照你的屋劃建造。
▲本汝比區四千六百號佐治街東，一連三間華麗新屋在建築中，可以用你的舊屋相換。
▲本汝比區靚屋，坐落于兩條六十尺闊地，開價八萬九千元，在此百物漲價中，誠最佳之投資良機。
▲中型菓店數間，每天由三百多元起，地点優良，設備上乘，歡迎詳細詢問
▲新上下層孖屋，每層一廳三睡房，各自電火煖氣，接近唐人埠，近巴士學校，先到先得。
▲樂意爲僑胞估價，現金保證閣下欲出賣之樓宇，或以屋換屋。
以上請問：楊志清：
三二四—四二一八
雷廣庭：
九八〇—三〇九八
▲建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷煖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬餘元，首期十五萬可成。問楊志清